

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

이 문서는 위키백과에 대한 소개문서이며, 위키백과에 대한 편집지침은 위키백과:위키프로젝트 위키백과에 있습니다.

## SAMYANG OPTICS

VDSLRL 14mm T3.1 MK2	
<b>MF</b>	
사용설명서 <div>Instruction Manual</div> 取扱説明書 <div>使用说明书</div> Руководство по эксплуатации <div>Instrukcja obsługi</div>	Bedienungsanleitung <div>Manual de Instruções</div> Manuale d'uso <div>Manuel d'instructions</div> Gebruiksaanwijzing <div>Bruksanvisning</div>
사용설명서	

##### ■ 사용하기 전에

• 본 설명서를 읽고, 렌즈의 기능, 조작법, 취급상 주의점을 정확하게 이해한 뒤에, 제품을 사용해 주시기 바랍니다. 또한 사용하지는 카메라의 사용설명서도 함께 참고하시기 바랍니다.

• 본 제품은 카메라 모델에 따라 지원되는 기능이 다를 수 있습니다.

• 조항상에 관한 상세한 정보는 인종현 서비스센터에 방문하시거나 홈페이지를 참조해 주십시오.

##### ■ 각 부분의 명칭

① 마운트 ② 초점거리 & 조리개 지시선 ③ 초점 조절링
④ 후드 ⑤ 초점거리 눈금 ⑥ 조리개 조절링

##### ■ 렌즈의 장착 및 분리

- 렌즈 장착
  - 렌즈 앞면과 뒷면을 분리하십시오.
  - 카메라 마운트에 표시된 렌즈 장착 인덱스와 렌즈에 표시된 장착 인덱스를 일치시킨 후, 잘라 소리가 날 때까지 각 카메라의 장착방향으로 돌려 주십시오.
- 렌즈 분리
  - 카메라 렌즈 분리 버튼을 누른 상태로 렌즈가 멈출 때까지 반대 방향으로도 렌즈를 돌려 분리하십시오.

##### ■ 초점 조절

- VDSLRL 14mm T3.1 MK2 렌즈는 수동 초점 렌즈로 초점 조절링을 돌려 피사체의 초점을 맞출 수 있습니다.
  - 초점 조절링을 좌우로 돌려서 뷰파인더나 LCD의 화면 피사체가 선명해지면 촬영을 하십시오.
  - 카메라에 따라 인디케이터의 신호를 이용하여 정확한 초점 설정이 가능합니다.

##### ■ 조리개 조절

- VDSLRL 14mm T3.1 MK2 렌즈는 조리개 조절링을 돌려 피사체의 심도와 밝기를 조절할 수 있습니다.
  - T3.1부터 T22까지 조절 가능합니다.

##### ▲ 안전 관련 주의사항

- 렌즈 또는 카메라를 통해 직접 태양이나 강한 빛을 보지 마십시오. 실명의 원인이 됩니다.
- 렌즈 캡이 부착되지 않은 상태로 차량 내부와 같은 직사 광선이 비치는 장소에 보관하지 마세요. 렌즈를 통과한 직사광선이 응집 되어 화재가 발생할 수 있습니다.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 사고나 부상의 위험이 있습니다.

##### ▲ 취급 시 주의사항

- 렌즈를 안전하게 사용하기 위해서는 카메라의 전원등 온 상태에서 렌즈를 장착하거나 분리하십시오.
- 렌즈를 카메라에 장착한 상태에서 무리한 힘을 가하지 마십시오.
- 렌즈 및 카메라의 마운트 부분이 손상될 우려가 있습니다.
- 삼각대는 강도가 높은 제품을 권장합니다. 악한 삼각대를 사용할 경우 삼각대가 쓰러져 카메라와 렌즈가 손상될 수 있습니다.
- 렌즈를 뜨거운 곳에 두면 손상이나 뒤를림이 발생할 수 있으며, 기능, 성능에 문제가 발생할 수 있습니다.
- 렌즈가 물이나 액체에 젖지 않도록 주의하고, 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오.
- 렌즈가 물에 젖거나 젖은 손으로 렌즈를 사용할 경우 제품 고장 및 화재, 감전 사고의 위험이 발생할 수 있습니다.
- 직사광선을 피하고, 나프탈렌이나 증약과 함께 보관하지 마십시오.
- 급격한 온도 변화가 있는 곳에서는 렌즈 사용을 자제하십시오.
- 특히 추운 곳에서 차가워진 렌즈를 따뜻한 곳으로 옮기면, 공기 중의 습기가 렌즈의 내부에 내부에 응집되어 렌즈 또는 광학이 발생의 원인이 될 수 있습니다.
- 이런 경우에는 비닐 봉지나 카메라 전용 가방에 렌즈를 넣어 두고, 렌즈의 온도가 주변 온도와 비슷해지면 꺼내시기 바랍니다.
- 렌즈 표면이 더러워지면 블로워 또는 브러시등 먼지를 털어내고 부드럽고 깨끗한 천(클린티슈, 무명천)으로 닦아주십시오.
- 먼지 제거 혹은 렌즈 청소시 에탄올이나 렌즈 클리너를 사용하시고, 시나, 알코올, 벤젠과 같은 유기 용매는 사용하지 마십시오.

모델명	VDSLRL 14mm T3.1 MK2												
학각	Full Frame(1:1x)	115.7°											
	Super 35	98.4°											
	APS-C (1:1.5x)	92.5°											
	APS-C (1:1.6x)	89.1°											
	MFT (1:2x)	72.7°											
최소 초점 거리	0.28m (0.92ft)												
조리개 마운트	9												
크기	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF						
무게 (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1						
무게 (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4						
초점 조절링 회전각도	250°												
조리개 조절링 회전각도	36°	45°	36°	36°	36°	36°	36°						

- 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 거리입니다.
- 크기, 무게는 '뒤/뒤' 항목 제외된 사양입니다.
- 제품 사양 및 외관은 통보 없이 변경될 수 있습니다.

제품 사양													
Model name	VDSLRL 14mm T3.1 MK2												
Angle of view	Full Frame(1:1x)	115.7°											
	Super 35	98.4°											
	APS C (1:1.5x)	92.5°											
	APS C (1:1.6x)	89.1°											
	MFT (1:2x)	72.7°											
	Minimum focusing distance	0.28m (0.92ft)											
Number of aperture blades	9												
Mount	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF						
Size (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1						
Weight (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4						
Rotation angle of focusing ring	250°												
Rotation angle of aperture ring	36°	45°	36°	36°	36°	36°	36°						

- The minimum focus is the distance from the image sensor to the object.
- The size and weight in the specification does not include the front/rear caps.
- The product specifications and exterior are subject to change without notice.

## Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

## 14mm T3.1 MK2 Nikon F o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Obiettivi per Fotocamere

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

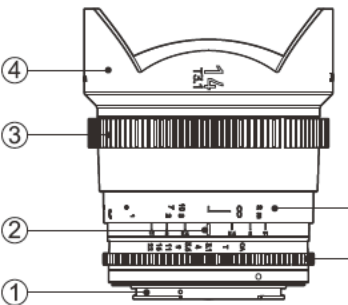
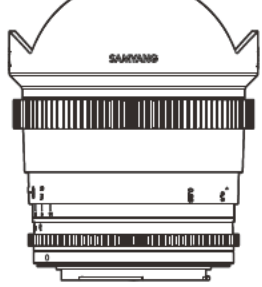
Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Samyang VDSLR

					
④					
③				⑤	
	②				⑥
①					

取扱説明書
<b>■ ご使用の前に</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 请阅读本说明书，熟悉该镜头的功能、操作方法以及在使用前正确处理该产品的注意事项。另外，在您使用镜头时，请参考您所使用相机的使用说明书。</li> <li>• 该产品支持功能可能会根据相机型号有所不同。</li> <li>• 使用するカメラのモデルにより、本製品でサポートされる機能は異なります。</li> <li>• 互換性についての詳細は認定サ　ピセント　を訪ねるか、当社　ム　ピ　ジ掲示板にてお問い合わせください。</li></ul>
<b>■ 各部の名称</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>① マウント</li> <li>② 距離目盛りおよび絞り値</li> <li>③ フォ　カスリング</li> <li>④ フ　ド</li> <li>⑤ 距離目盛</li> <li>⑥ 絞りリング</li></ul>
<b>■ レンズの取り付けと取り外し</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• レンズの取り付け <ul style="list-style-type: none"><li>• レンズの前面と後面のキャップを取り外します。</li> <li>• レンズに表示されているマウント指標を、カメラマウントに表示されているレンズマウント指標に合わせます。カッチという音がするまで、レンズを各カメラの取り付け方向に回転させます。</li></ul></li> <li>• レンズの取り外し <ul style="list-style-type: none"><li>• カメラのレンズ取り外しボタンを押したまま、レンズが止まるまで取り付けと逆方向に回転させて取り外します。</li></ul></li></ul>
<b>■ フォーカス調整</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• VDSLRL 14mm T3.1 MK2レンズは手動フォー　カスレンズで、フォー　カスリングを回して被写体に焦点を合わせることができます。</li> <li>• フォ　カスリングを左右に回して、液晶画面の被写体ははっきりしたときに撮影します。</li> <li>• カメラによっては、インジケ　タ　信号を使用して正しい焦点を設定できます。</li></ul>
<b>■ 絞り調整</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• VDSLRL 14mm T3.1 MK2レンズは、絞り調整リングを回して被写体深さと明るさを調節できます。</li> <li>• T3.1からT22への調整が可能です。</li></ul>

使用说明书
<b>■ 使用前</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 请阅读本说明书，熟悉该镜头的功能、操作方法以及在使用前正确处理该产品的注意事项。另外，在您使用镜头时，请参考您所使用相机的使用说明书。</li> <li>• 该产品支持功能可能会根据相机型号有所不同。</li> <li>• 有关兼容性的详细信息，请访问认证服务中心或在我们主页的留言板板上留言咨询。</li></ul>
<b>■ 每个部分的名称</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>① 卡口</li> <li>② 距离刻度与光圈分度</li> <li>③ 对焦环</li> <li>④ 遮光罩</li> <li>⑤ 焦距刻度</li> <li>⑥ 光圈环</li></ul>
<b>■ 镜头安装和拆卸</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 安装镜头 <ul style="list-style-type: none"><li>- 取下镜头的前盖和后盖。</li> <li>- 将镜头上指示的卡口标记与相机卡口上指示的镜头卡口标记对齐。在相机的每个安装方向上旋转镜头，直到发出咔嗒声。</li></ul></li> <li>• 拆卸镜头 <ul style="list-style-type: none"><li>- 按下相机镜头拆卸按钮后，按与安装方向相反的方向旋转镜头直到镜头不能继续转动，即可拆下镜头。</li></ul></li></ul>
<b>■ 对焦调节</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• VDSLRL 14mm T3.1 MK2 镜头是手动对焦镜头，您可以通过转动对焦环来设置被摄物体的焦点。 <ul style="list-style-type: none"><li>- 向左或向右转动对焦环，于 LCD 屏幕上显示的被摄物体变得清晰可见时拍摄照片。</li> <li>- 您可以通过使用信号来设置正确的焦点，具体取决于相机。</li></ul></li></ul>
<b>■ 光圈调节</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 您可以通过转动光圈调节环来调节 VDSLRL 14mm T3.1 MK2 镜头的景深和亮度。 <ul style="list-style-type: none"><li>- 可调范围为 T3.1 - T22。</li></ul></li></ul>

取扱説明書
<b>■ ご使用の前に</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• 请阅读本说明书，熟悉该镜头的功能、操作方法以及在使用前正确处理该产品的注意事项。另外，在您使用镜头时，请参考您所使用相机的使用说明书。</li> <li>• 该产品支持功能可能会根据相机型号有所不同。</li> <li>• 使用するカメラのモデルにより、本製品でサポートされる機能は異なります。</li> <li>• 互換性についての詳細は認定サ　ピセント　を訪ねるか、当社　ム　ピ　ジ掲示板にてお問い合わせください。</li></ul>
<b>■ 各部の名称</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>① マウント</li> <li>② 距離目盛りおよび絞り値</li> <li>③ フォ　カスリング</li> <li>④ フ　ド</li> <li>⑤ 距離目盛</li> <li>⑥ 絞りリング</li></ul>
<b>■ レンズの取り付けと取り外し</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• レンズの取り付け <ul style="list-style-type: none"><li>• レンズの前面と後面のキャップを取り外します。</li> <li>• レンズに表示されているマウント指標を、カメラマウントに表示されているレンズマウント指標に合わせます。カッチという音がするまで、レンズを各カメラの取り付け方向に回転させます。</li></ul></li> <li>• レンズの取り外し <ul style="list-style-type: none"><li>• カメラのレンズ取り外しボタンを押したまま、レンズが止まるまで取り付けと逆方向に回転させて取り外します。</li></ul></li></ul>
<b>■ フォーカス調整</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• VDSLRL 14mm T3.1 MK2レンズは手動フォー　カスレンズで、フォー　カスリングを回して被写体に焦点を合わせることができます。</li> <li>• フォ　カスリングを左右に回して、液晶画面の被写体ははっきりしたときに撮影します。</li> <li>• カメラによっては、インジケ　タ　信号を使用して正しい焦点を設定できます。</li></ul>
<b>■ 絞り調整</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• VDSLRL 14mm T3.1 MK2レンズは、絞り調整リングを回して被写体深さと明るさを調節できます。</li> <li>• T3.1からT22への調整が可能です。</li></ul>

##### ▲ 安全上の注意事項

- Do not look at the sun or other strong light through the lens or camera. Doing so may cause blindness.
  - Do not store the lens without a lens cap in a location with direct sunlight, such as inside a vehicle. Direct sunlight passing through the lens may be concentrated, causing a fire.
  - Keep the lens out of the reach of children. Failure to do so may cause an accident or personal injury.
- ▲ Cautions for Use**
- In order to use the lens safely, attach or detach the lens while the camera is turned off.
  - Do not apply excessive force to the lens when attached to the camera. Doing so may cause damage to the lens and/or camera mounts.
  - It is recommended to use a strong tripod. If a weak tripod is used, the tripod may fall, damaging the camera and/or the lens.
  - If the lens is placed in a hot location, damage or distortion may occur, resulting in performance problems.
  - Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
  - If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
  - Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
  - Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In particular, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
  - If the lens surface gets dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
  - When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

Safety Caution
<ul style="list-style-type: none"><li>Do not look at the sun or other strong light through the lens or camera. Doing so may cause blindness.</li> <li>Do not store the lens without a lens cap in a location with direct sunlight, such as inside a vehicle. Direct sunlight passing through the lens may be concentrated, causing a fire.</li> <li>Keep the lens out of the reach of children. Failure to do so may cause an accident or personal injury.</li></ul>
<b>▲ Cautions for Use</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>In order to use the lens safely, attach or detach the lens while the camera is turned off.</li> <li>Do not apply excessive force to the lens when attached to the camera. Doing so may cause damage to the lens and/or camera mounts.</li> <li>It is recommended to use a strong tripod. If a weak tripod is used, the tripod may fall, damaging the camera and/or the lens.</li> <li>If the lens is placed in a hot location, damage or distortion may occur, resulting in performance problems.</li> <li>Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.</li> <li>If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.</li> <li>Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.</li> <li>Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In particular, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.</li> <li>If the lens surface gets dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).</li> <li>When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.</li></ul>

安全上の注意事項
<ul style="list-style-type: none"><li>このレンズやカメラを通して太陽やその他の強い光を見ないでください。失明の原因となります。</li> <li>直射日光が当たる場所に保管しないでください。レンズを直射日光が通過し、収れん火災の原因となることがあります。</li> <li>お子様の手の届かない場所にレンズを保管してください。事故やけがの原因となる可能性があります。</li></ul>
<b>▲ 使用上の注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>レンズを安全にご使用いただくため、取り付けや取り外しはカメラの電源スイッチを切った状態で行ってください。</li> <li>カメラに取り付け時レンズに強い力をかけないようにしてください。強い力をかけるとレンズとカメラマウントを傷つけることがあります。</li> <li>安定性に優れた三脚を使用することを推奨します。不安定な三脚を使うと、三脚が倒れてカメラレンズが破損することがあります。</li> <li>レンズは気温の高い場所に置くこと、傷ついたりかんだりして性能が低下する場合があります。</li> <li>レンズが水やその他の液体で濡れないように注意し、換気のよい乾燥した場所に保管してください。</li> <li>レンズが濡れている場合や、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生することがあります。</li> <li>レンズは直射日光を避け、ナフタリンや防虫剤から離れたところに保管してください。</li> <li>気温が急激に変化する場所でレンズを使用することは避けてください。特に寒い場所で冷え切ったレンズを暖かい場所へ移動すると、空気中の水分がレンズの内外に濃縮され故障やカビ発生の原因となります。そのような場合、レンズをプラスチック袋かカメラ専用の袋の中に保管し、レンズの温度が周囲の気温に近づいてから取り出してください。</li> <li>レンズの表面が汚れた場合はレンズブロー　ヤブラシでほこりを払い、汚れていない柔らかい布で拭いてください(クリーニングティッシュ、木綿布など)</li> <li>レンズの埃を払い、掃除するときは、エタノールレンズクリー　ナ　を使用し、シンナー　、アルコール、ベンジンなどの有機溶剤は使わないでください。</li></ul>

安全上の注意事項
<ul style="list-style-type: none"><li>このレンズやカメラを通して太陽やその他の強い光を見ないでください。失明の原因となります。</li> <li>直射日光が当たる場所に保管しないでください。レンズを直射日光が通過し、収れん火災の原因となることがあります。</li> <li>お子様の手の届かない場所にレンズを保管してください。事故やけがの原因となる可能性があります。</li></ul>
<b>▲ 使用上の注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>レンズを安全にご使用いただくため、取り付けや取り外しはカメラの電源スイッチを切った状態で行ってください。</li> <li>カメラに取り付け時レンズに強い力をかけないようにしてください。強い力をかけるとレンズとカメラマウントを傷つけることがあります。</li> <li>安定性に優れた三脚を使用することを推奨します。不安定な三脚を使うと、三脚が倒れてカメラレンズが破損することがあります。</li> <li>レンズは気温の高い場所に置くこと、傷ついたりかんだりして性能が低下する場合があります。</li> <li>レンズが水やその他の液体で濡れないように注意し、換気のよい乾燥した場所に保管してください。</li> <li>レンズが濡れている場合や、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生することがあります。</li> <li>レンズは直射日光を避け、ナフタリンや防虫剤から離れたところに保管してください。</li> <li>気温が急激に変化する場所でレンズを使用することは避けてください。特に寒い場所で冷え切ったレンズを暖かい場所へ移動すると、空気中の水分がレンズの内外に濃縮され故障やカビ発生の原因となります。そのような場合、レンズをプラスチック袋かカメラ専用の袋の中に保管し、レンズの温度が周囲の気温に近づいてから取り出してください。</li> <li>レンズの表面が汚れた場合はレンズブロー　ヤブラシでほこりを払い、汚れていない柔らかい布で拭いてください(クリーニングティッシュ、木綿布など)</li> <li>レンズの埃を払い、掃除するときは、エタノールレンズクリー　ナ　を使用し、シンナー　、アルコール、ベンジンなどの有機溶剤は使わないでください。</li></ul>

安全上の注意事項
<ul style="list-style-type: none"><li>このレンズやカメラを通して太陽やその他の強い光を見ないでください。失明の原因となります。</li> <li>直射日光が当たる場所に保管しないでください。レンズを直射日光が通過し、収れん火災の原因となることがあります。</li> <li>お子様の手の届かない場所にレンズを保管してください。事故やけがの原因となる可能性があります。</li></ul>
<b>▲ 使用上の注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>レンズを安全にご使用いただくため、取り付けや取り外しはカメラの電源スイッチを切った状態で行ってください。</li> <li>カメラに取り付け時レンズに強い力をかけないようにしてください。強い力をかけるとレンズとカメラマウントを傷つけることがあります。</li> <li>安定性に優れた三脚を使用することを推奨します。不安定な三脚を使うと、三脚が倒れてカメラレンズが破損することがあります。</li> <li>レンズは気温の高い場所に置くこと、傷ついたりかんだりして性能が低下する場合があります。</li> <li>レンズが水やその他の液体で濡れないように注意し、換気のよい乾燥した場所に保管してください。</li> <li>レンズが濡れている場合や、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生することがあります。</li> <li>レンズは直射日光を避け、ナフタリンや防虫剤から離れたところに保管してください。</li> <li>気温が急激に変化する場所でレンズを使用することは避けてください。特に寒い場所で冷え切ったレンズを暖かい場所へ移動すると、空気中の水分がレンズの内外に濃縮され故障やカビ発生の原因となります。そのような場合、レンズをプラスチック袋かカメラ専用の袋の中に保管し、レンズの温度が周囲の気温に近づいてから取り出してください。</li> <li>レンズの表面が汚れた場合はレンズブロー　ヤブラシでほこりを払い、汚れていない柔らかい布で拭いてください(クリーニングティッシュ、木綿布など)</li> <li>レンズの埃を払い、掃除するときは、エタノールレンズクリー　ナ　を使用し、シンナー　、アルコール、ベンジンなどの有機溶剤は使わないでください。</li></ul>

製品仕様													
Model name	VDSLRL 14mm T3.1 MK2												
Angle of view	Full Frame(1:1x)	115.7°											
	Super 35	98.4°											
	APS C (1:1.5x)	92.5°											
	APS C (1:1.6x)	89.1°											
	MFT (1:2x)	72.7°											
	Minimum focusing distance	0.28m (0.92ft)											
Number of aperture blades	9												
Mount	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF						
Size (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1						
Weight (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4						
Rotation angle of focusing ring	250°												
Rotation angle of aperture ring	36°	45°	36°	36°	36°	36°	36°						

- 最短撮影距離とは被写体とイメージセンサ　間の距離です。
- 仕様に表示されているサイズと重量には前部/後部キャップは含まれていません。
- 製品の仕様と外装は通知なく変更されることがあります。

製品仕様													
Model name	VDSLRL 14mm T3.1 MK2												
Angle of view	Full Frame(1:1x)	115.7°											
	Super 35	98.4°											
	APS C (1:1.5x)	92.5°											
	APS C (1:1.6x)	89.1°											
	MFT (1:2x)	72.7°											
	Minimum focusing distance	0.28m (0.92ft)											
Number of aperture blades	9												
Mount	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF						
Size (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1						
Weight (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4						
Rotation angle of focusing ring	250°												
Rotation angle of aperture ring	36°	45°	36°	36°	36°	36°	36°						

最短撮影距離とは被写体とイメージセンサ　間の距離です。
仕様に表示されているサイズと重量には前部/後部キャップは含まれていません。
製品の仕様と外装は通知なく変更されることがあります。

このマニュアルは、以下の製品に適用されます。

このマニュアルは、以下の製品に適用されます。

このマニュアルは、以下の製品に適用されます。

このマニュアルは、以下の製品に適用されます。

このマニュアルは、以下の製品に適用されます。

このマニュアルは

# SAMYANG OPTICS

## VDSLR 14mm T3.1 MK2

## MF

사용설명서
Instruction Manual
取扱説明書
使用说明书
Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi

Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

### Bedienungsanleitung

#### ■ Vor der Verwendung

■ Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit den Funktionen des Objektivs, der Bedienung und den Vorsichtsmaßnahmen für den richtigen Umgang mit dem Produkt vertraut.
Außerdem erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, mit welcher Kamera Sie das Objektiv verwenden können.
■ Die von diesem Produkt unterstützten Funktionen können je nach Kameramodell variieren.
■ Ausführliche Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie im zertifizierten Servicecenter oder können Sie auf dem Message Board unserer Homepage erfragen.

#### ■ Name des jeweiligen Teils

① Bajonett
② Entfernungsskala und Blendenindex
③ Fokussierring
④ Haube
⑤ Entfernungsskala
⑥ Blendenring

#### ■ An- und Abbau des Objektivs

■ Anbau des Objektivs
Nehmen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel ab.
Richten Sie die Bajonettmarkierung auf dem Objektiv mit der Bajonettmarkierung an der Kamera aus. Drehen Sie das Objektiv in jede Montageichtung der Kamera, bis Sie ein Klicken hören.
■ Abbau des Objektivs
Nehmen Sie das Objektiv bei gedrückter Taste zum Abnehmen des Kameraobjektivs ab, indem Sie es in die entgegengesetzte Richtung der Montage drehen, bis das Objektiv stoppt.

#### ■ Fokuseinstellung

■ Das VDSLR 14mm T3.1 MK2 Objektiv ist ein manuelles Fokussierobjektiv und Sie können den Fokus eines Objektivs durch Drehen des Fokussierriings einstellen.
Nehmen Sie ein Bild auf, wenn das Objekt auf dem LCD Bildschirm klar wird, indem Sie den Fokussierring nach links oder rechts drehen.
Sie können den richtigen Fokus je nach Kamera mithilfe des Anzeigesignals einstellen.

#### ■ Blendeneinstellung

■ Sie können die Schärfentiefe und die Helligkeit des VDSLR 14mm T3.1 MK2 Objektivs einstellen, indem Sie den Blendeneinstellung drehen.
Die Einstellung von T3.1 bis T22 ist verfügbar.

### ! Sicherheitshinweise

■ Schauen Sie durch das Objektiv nicht direkt in die Sonne oder in starkes Licht.
Dies kann zu Erblindung führen.
■ Bewahren Sie das Objektiv nicht ohne aufgesteckten Objektivdeckel an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung z. B. in einem Fahrzeug auf.
Direkte Sonnenstrahlung durch das Objektiv kann möglicherweise gebündelt werden und zu einem Brand führen.
■ Das Objektiv darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
Eine Nichtbeachtung kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

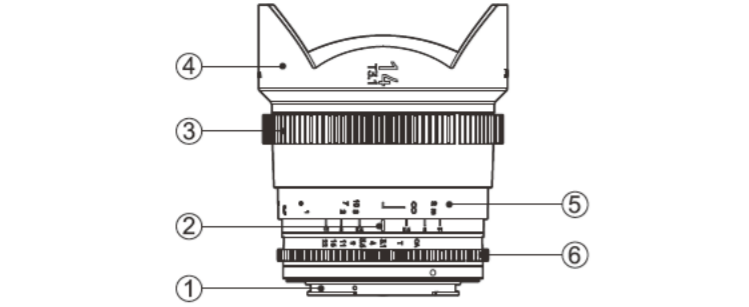
### ! Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

■ Zur seiner sicheren Venwendung bauen Sie das Objektiv bei ausgeschalteter Kamera an oder ab.
■ Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das an der Kamera angebrachte Objektiv an.
Dies kann zu Schäden an Objektiv und/oder Kamera führen.
■ Es wird empfohlen, ein stabiles Stativ zu verwenden.
Wenn kein stabiles Stativ verwendet wird, kann es zusammenbrechen, wobei die Kamera und/oder das Objektiv beschädigt werden können.
■ Wenn das Objektiv an einem heißen Ort aufbewahrt wird, kann es beschädigt oder verformt werden, was zu einer Beeinträchtigung seiner Leistung führen kann.
■ Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, und lagern Sie das Objektiv an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
■ Wenn das Objektiv nass wird oder wenn Sie das Objektiv mit nassen Händen verwenden, kann dies zu Produktversagen, Feuer oder Stromschlägen führen.
■ Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und lagern Sie das Objektiv nicht mit Naphthalin oder Mottenkugeln.
■ Verwenden Sie das Objektiv nicht an einem Ort mit starken Temperaturschwankungen.
Insbesondere wenn Sie ein Objektiv, das an einem kalten Ort abgekühlt war, an einen warmen Ort bringen, kann die Luftfeuchtigkeit sich an der Außenseite oder im Inneren konzentrieren, was zu Defekten oder Schimmelbildung führt.
Bewahren Sie in einer solchen Situation das Objektiv in einer Plastiktüte oder einer speziellen Kameratasche auf, und nehmen Sie es erst dann heraus, wenn sich die Temperatur des Objektivs der Umgebungstemperatur angepasst hat.
■ Wenn die Oberfläche des Objektivs verschmutzt ist, stauben Sie sie mit einem Objektiv Blasebalg oder einem Pinsel ab und wischen Sie das Objektiv mit einem sauberen, weichen Tuch (Reinigungstuch, Baumwolltuch etc.) ab.
■ Verwenden Sie beim Abstauben oder Reinigen des Objektivs keine organischen Lösungsmittel, wie Verdünner, Alkohol oder Benzol, sondern Ethanol oder Objektivreiniger.

### ■ Produktspezifikationen

Modellname	VDSLR 14mm T3.1 MK2								
Bildwinkel	Full Frame(1:1x)	115.7 °							
	Super 35	98.4 °							
	APS C (1:1.5x)	92.5 °							
	APS C (1:1.6x)	89.1 °							
	MFT (1:2x)	72.7 °							
Mindestfokusbstand	0.28m (0.92ft)								
Anzahl der Blendenlamellen	9								
Gewicht (g)	Bajonett	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF	
	Größe (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1	
	Peso (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4	
	Drehwinkel des Fokussierriings	250 °							
Drehwinkel des Blendenrings	36 °	45 °	36 °	36 °	36 °	36 °	36 °		

Der Mindestfokusbstand ist der Abstand vom Bildsensor zum Objekt.
Die Größe und das Gewicht in den Spezifikationen umfassen nicht die vorderen/hinteren Objektivdeckel.
Die Produktspezifikationen und das Aussehen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



### Manual de instrucciones

#### ■ Antes de usar

■ Lea este manual de instrucciones y familiarícese con las funciones del objetivo, el método de funcionamiento y precauciones para el manejo correcto de este producto antes de su uso.
Además, consulte el manual de instrucciones de la cámara que está utilizando con el objetivo.
■ Las funciones compatibles de este producto pueden variar según el modelo de la cámara.
■ Para obtener información detallada acerca de la compatibilidad, visite el centro de servicio autorizado o haga preguntas en el foro de discusión de nuestra página de inicio.

#### ■ Nombre de cada pieza

① Montura
② Escala de distancia e índice de apertura
③ Anillo de enfoque
④ Parasol
⑤ Escala de distancia
⑥ Anillo de apertura

### ■ Instalación del objetivo y desmontaje

■ Montaje del objetivo
Retire la tapa frontal y trasera del objetivo.
Alinee el índice de montura indicado en el objetivo con el índice de montura del objetivo indicado en la montura de la cámara.
Gire el objetivo en cada dirección n montaje de la cámara hasta que se produzca un clic.
■ Desmontaje del objetivo
Con el botón de separación del objetivo de la cámara presionado, separe el objetivo girándolo en la dirección opuesta de montaje hasta que el objetivo se detenga.

#### ■ Ajuste del enfoque

■ El objetivo VDSLR 14mm T3.1 MK2 es un objetivo de enfoque manual y puede establecer el enfoque de un sujeto girando el anillo de enfoque.
Tome una fotografía cuando el tema en la pantalla LCD se define girando el anillo de enfoque hacia la izquierda o hacia la derecha.
Puede establecer el enfoque correcto utilizando la señal del indicador, dependiendo de la cámara.

#### ■ Ajuste de la apertura

■ Puede ajustar la profundidad de campo y el brillo del objetivo VDSLR 14mm T3.1 MK2 girando el anillo de ajuste de la apertura.
El ajuste de T3.1 a T22 está disponible.

### ! Precaución de seguridad

■ No mire al sol o a una luz intensa a través del objetivo o la cámara.
Hacerlo podría causar ceguera.
■ No guarde el objetivo sin la tapa en un lugar con luz directa del sol, como el interior de un vehículo.
La luz solar directa que pasa a través del objetivo se puede concentrar, provocando un incendio.
■ Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños.
El no hacerlo podría causar un accidente o lesiones personales.

### ! Precaución sobre el uso

■ Para utilizar el objetivo de forma segura, conecte o desconecte el objetivo cuando la cámara esté apagada.
■ No aplique una fuerza excesiva al objetivo cuando lo adjunte a la cámara.
Hacerlo podría dañar el objetivo y/o los montajes de la cámara.
■ Se recomienda utilizar un trípode robusto.
Si se usa un trípode débil, el trípode podría caerse, dañando la cámara y/o el objetivo.
■ Si el objetivo se coloca en un lugar caliente, podrían producirse daños o distorsiones, lo que ocasionaría problemas de rendimiento.
■ Tenga cuidado de no mojar el objetivo con agua u otros líquidos, y guarde el objetivo en un lugar seco con ventilación.
■ Si el objetivo está mojado o si lo usa con las manos mojadas, podría ocurrir una falla del producto, un incendio o una descarga eléctrica.
■ Evite la luz solar directa y no almacene el objetivo con naftaleno o bolas de naftalina.
■ Evite el uso del objetivo en un lugar con cambios drásticos de temperatura.
En particular, si se mueve un objetivo que se ha enfriado de un lugar frío a otro caliente, la humedad en el aire podría concentrarse en el exterior o el interior del objetivo, causando un fallo o la producción de moho.
En tal caso, guarde el objetivo en una bolsa de plástico o una bolsa exclusiva para la cámara y séquelø cuando la temperatura del objetivo se vuelva similar a la temperatura periférica.
■ Si la superficie del objetivo se ensucia, quítelo el polvo utilizando un soplapor para objetivos o un cepillo y límpielo con un paño suave y limpio (pañuelo para limpiar, tela de algodón, etc.).
■ Al quitar el polvo o limpiar el objetivo, utilice etanol o limpiador de objetivos y no utilice disolventes orgánicos como diluyentes, alcohol o benceno.

### ■ Especificaciones de producto

Nombre del modelo	VDSLR 14mm T3.1 MK2							
Ángulo de visión	Full Frame(1:1x)	115.7 °						
	Super 35	98.4 °						
	APS C (1:1.5x)	92.5 °						
	APS C (1:1.6x)	89.1 °						
	MFT (1:2x)	72.7 °						
Distancia mínima de enfoque	0.28m (0.92ft)							
Número de láminas del diaframa	9							
Montura	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF	
	Tamaño (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1
	Peso (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4
	Ángulo de rotación del anillo de enfoque	250 °						
Ángulo de rotación del anillo de apertura	36 °	45 °	36 °	36 °	36 °	36 °	36 °	

El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imagen hasta el objeto.
El tamaño y el peso en la especificación no incluyen las tapas delantera/trasera.
Las especificaciones del producto y su exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.



### Manuale d'uso

#### ■ Prima dell'uso

■ Prima dell'uso, consultare attentamente il manuale d'uso, le funzioni, il funzionamento e le avvertenze relative alla corretta movimentazione dell'obiettivo.
Fare riferimento anche al manuale d'uso della fotocamera con cui viene adoperato l'obiettivo.
■ Le funzioni supportate dall'obiettivo possono variare in base al modello di fotocamera.
■ Per informazioni dettagliate sulla compatibilità, visitare il centro assistenza certificato o fare riferimento all'area messaggi della nostra homepage.

#### ■ Nome dei singoli componenti

① Attacco
② Scala di distanza e indice di apertura
③ Anello di messa a fuoco
④ Paraluce
⑤ Scala di distanza
⑥ Anello di apertura

### ■ Installazione e smontaggio dell'obiettivo

■ Montaggio dell'obiettivo
Rimuovere i cappucci anteriore e posteriore dell'obiettivo.
Allineare l'indice di attacco indicato sull'obiettivo all'indice di attacco indicato sull'attacco della fotocamera.
Ruotare l'obiettivo in ciascuna direzione di montaggio della fotocamera fino a quando non si verifica un clic.
■ Smontaggio del obiettivo
Con il pulsante di distacco dell'obiettivo della fotocamera premuto, staccare l'obiettivo ruotandolo nella direzione opposta al montaggio fino a quando l'obiettivo non si arresta.

#### ■ Regolazione della messa a fuoco

■ L'obiettivo VDSLR 14mm T3.1 MK2 è un obiettivo di messa a fuoco manuale ed è possibile impostare la messa a fuoco di un soggetto ruotando l'anello di messa a fuoco.
Scatta una foto quando il soggetto sullo schermo LCD diventa nitido ruotando l'anello di messa a fuoco a sinistra o a destra.
È possibile impostare la messa a fuoco corretta utilizzando il segnale indicatore, a seconda della fotocamera.

#### ■ Regolazione dell'apertura

■ È possibile regolare la profondità di campo e la luminosità dell'obiettivo VDSLR 14mm T3.1 MK2 ruotando l'anello di regolazione dell'apertura.
È disponibile la regolazione da T3.1 a T22.

### ! Avviso di sicurezza

■ Non guardare il sole o un'altra luce forte attraverso l'obiettivo o la fotocamera, altrimenti la vista potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.
■ Non stoccare l'obiettivo privo di cappuccio in luoghi esposti alla luce solare diretta, ad esempio all'interno di un veicolo.
La luce solare diretta che attraversa l'obiettivo potrebbe concentrarsi causando incendi.
■ Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini per scongiurare incidenti o lesioni personali.

### ! Precauzioni per l'uso

■ Per adoperare l'obiettivo in sicurezza, collegare o scollegare l'obiettivo quando la fotocamera è spenta.
■ Non applicare pesi eccessivi all'obiettivo montato sulla fotocamera.
In caso contrario, i collegamenti di montaggio dell'obiettivo e/o della fotocamera potrebbero danneggiarsi.
■ Si raccomanda l'uso di un treppiede robusto.
Se si usa un treppiede instabile, lo stesso può cadere e danneggiare la fotocamera e/o l'obiettivo.
■ Se l'obiettivo viene riposto in un luogo caldo, potrebbe danneggiarsi e le immagini potrebbero risultare distorte oppure potrebbe verificarsi un calo delle prestazioni.
■ Fare attenzione a non bagnare con acqua o altri liquidi l'obiettivo e a riporlo in un luogo ventilato.
■ Se l'obiettivo si bagna o se lo si utilizza con le mani bagnate, si possono verificare guasti del prodotto, incendi o scosse elettriche.
■ Evitare la luce solare diretta e non stoccare l'obiettivo assieme a naftalina o palline antitarne.
■ Evitare l'uso dell'obiettivo in luoghi esposti a notevoli variazioni della temperatura.
In particolare, se l'obiettivo viene riposto in un ambiente freddo e viene spostato in un ambiente caldo, l'umidità presente nell'aria potrebbe concentrarsi all'esterno o all'interno dell'obiettivo, provocando guasti o produzione di muffa.
In presenza di tali condizioni, stoccare l'obiettivo in un sacchetto di plastica o in una custodia per fotocamere ed estrarlo quando la sua temperatura si avvicina alla temperatura ambiente.
■ Se la superficie dell'obiettivo si sporca, spolverarla con una pempetta o un pennello e strofinarla con un panno morbido e pulito (specifico per la pulizia degli obiettivi).
■ Quando si spolvera o si pulisce l'obiettivo, utilizzare etanolo o detersigenti per obiettivi e non adoperare solventi organici (ad es., diluente, alcool o benzene).

### ■ Specifiche del prodotto

Nome del modello	VDSLR 14mm T3.1 MK2							
Angolo de vue	Full Frame(1:1x)	115.7 °						
	Super 35	98.4 °						
	APS C (1:1.5x)	92.5 °						
	APS C (1:1.6x)	89.1 °						
	MFT (1:2x)	72.7 °						
Distanza minima de messa a fuoco	0.28m (0.92ft)							
Número de l�minas de apertura	9							
Attacco	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF	
	Dimensioni (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1
	Peso (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4
	Ángulo de rotación del anillo de messa a fuoco	250 °						
Ángulo de rotación del anillo de apertura	36 °	45 °	36 °	36 °	36 °	36 °	36 °	

La distanza minima di messa a fuoco si riferisce alla distanza tra il sensore e il soggetto.
Le dimensioni e il peso riportati nella specifica escludono i cappucci anteriore/posteriori.
Le specifiche e le caratteristiche estetiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

### Manuel d'insructions

#### ■ Avant l'utilisation

■ Veuillez lire ce manuel d'instructions et vous familiariser avec les fonctions de l'objectif, le mode opératoire et les mises en garde concernant la manipulation correcte du produit avant de l'utiliser.
En outre, reportez vous au mode d'emploi de l'appareil que vous utilisez avec ce produit.
■ Les fonctions prises en charge de ce produit peuvent varier selon le modèle d'appareil photo.
■ Pour plus d'informations sur la compatibilité, visitez le centre de service agréé ou faites des recherches sur le forum de discussion de notre page d'accueil.

#### ■ Nom de chaque pièce

① Monture
② Échelle de distance et indice d'ouverture
③ Bague de la mise au point
④ Pare soleil
⑤ Echelle de distance
⑥ Bague d'ouverture

### ■ Installation et démontage de l'objectif

■ Montage de l'objectif
Retirez les bouchons avant et arrière de l'objectif.
Alignez l'index de monture indiqué sur l'objectif avec l'indice de monture d'objectif indiqué sur la monture de l'appareil photo.
Faites pivoter l'objectif dans chaque direction de montage de la caméra jusqu'à ce qu'un déclic se produise.
■ Démontage de l'objectif
En appuyant sur le bouton de démontage de l'objectif de l'appareil photo, détachez l'objectif en tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'objectif s'arrête.

#### ■ Adaptation de la mise au point

■ L'objectif VDSLR 14mm T3.1 MK2 est un objectif à mise au point manuelle et vous pouvez régler la mise au point d'un sujet en tournant la bague de la mise au point.
Prenez une photo lorsque le sujet sur l'écran LCD devient clair en tournant la bague de la mise au point vers la gauche ou la droite.
Vous pouvez régler la mise au point correcte en utilisant le signal indicateur, selon l'appareil photo.

#### ■ Réglage de l'ouverture

■ Vous pouvez régler la profondeur de champ et la luminosité de l'objectif VDSLR 14mm T3.1 MK2 en tournant la bague de réglage de l'ouverture.
L'ajustement de T3.1 à T22 est disponible.

### ! Avertissements relatifs à la sécurité

■ Ne pas regarder le soleil ou une autre lumière forte à travers la lentille ou l'appareil photo.
Cela peut provoquer la cécité.
■ Ne pas ranger l'objectif sans bouchon d'objectif dans un endroit avec la lumière directe du soleil, comme l'habitacle d'un véhicule.
La lumière directe du soleil qui traverse l'objectif peut être concentrée, provoquant un incendie.
■ Garder l'objectif hors de portée des enfants.
Tout manquement à le faire peut causer un accident ou des blessures.

### ! Avertissements relatifs à l'utilisation

■ Pour utiliser l'objectif en toute sécurité, fixer ou détacher l'objectif lorsque l'appareil photo est éteint.
■ Ne pas appliquer de force excessive sur l'objectif fixé à l'appareil photo.
Cela peut causer des dommages aux montures de l'objectif et/ou de l'appareil photo.
■ Il est recommandé d'utiliser un trépied solide.
En cas d'utilisation d'un trépied faible, le trépied peut tomber, endommager l'appareil photo et/ou l'objectif.
■ Si l'objectif est placé dans un endroit chaud, des dommages ou une distorsion peut se produire, résultant en des problèmes de performance.
■ Veillez à ne pas mouiller l'objectif avec de l'eau ou tous autres liquides et rangez l'objectif dans un endroit sec avec une ventilation.
■ Si l'objectif est humide ou que vous utilisez l'objectif avec des mains mouillées, une défaillance du produit, un incendie ou un choc électrique peut se produire.
■ Éviter la lumière directe du soleil et ne pas stocker l'objectif à proximité de boules de naftaline ou antimites.
■ Évitez d'utiliser l'objectif dans un endroit avec des changements brusques de température.
En particulier, si vous déplacez un objectif qui a été refroidi d'un endroit froid à un endroit chaud, l'humidité dans l'air peut être concentrée à l'extérieur ou à l'intérieur de l'objectif, provoquant une défaillance ou la production de moisissures.
Dans un tel cas, garder l'objectif dans un sac en plastique ou un sac exclusif pour appareil photo et le sortir lorsque la température de l'objectif est similaire à la température périphérique.
■ Si la surface de l'objectif est sale, le dépolisser en utilisant un souffleur de verre ou une brosse et l'essuyer avec un chiffon doux et propre (chiffon de nettoyage, tissu en coton, etc.).
■ Lors de l'époussetage ou du nettoyage de l'objectif, utilisez de l'éthanol ou un nettoyeur d'objectif.
Ne pas utiliser de solvants organiques tel qu'un diluant, de l'alcool ou du benzène.

### ■ Caractéristiques du produit

Nom du modèle	VDSLR 14mm T3.1 MK2							
Anglo de vue	Full Frame(1:1x)	115.7 °						
	Super 35	98.4 °						
	APS C (1:1.5x)	92.5 °						
	APS C (1:1.6x)	89.1 °						
	MFT (1:2x)	72.7 °						
Distance minimale de mise au point	0.28m (0.92ft)							
Nombre de lames d'ouverture	9							
Monture	CANON	NIKON	SONY E	MFT	CANON M	FUJI X	CANON RF	
	Taille (mm)	087 x 96.1	087 x 93.6	087 x 122.1	087 x 120.9	087 x 123.0	087 x 123.4	087 x 121.1
	Poids (g)	650.2	639.6	711.2	692.8	696.4	697.4	746.4
	Anglo de rotation de la bague de mise au point	250 °						
Anglo de rotation de la bague d'ouverture	36 °	45 °	36 °	36 °	36 °	36 °	36 °	

La mise au point minimale est la distance du capteur d'image à l'objet.
La taille et le poids dans les caractéristiques n'incluent pas les bouchons avant/arrière.
Les caractéristiques du produit et l'extérieur sont sujets à changement sans préavis.

### Gebruiksaanwijzing

#### ■ Voor gebruik

■ Lees voor gebruik deze handleiding goed door en zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de functies van de lens, de gebruiksmethode en de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van het product.
Raadpleeg ook de instructiehandleiding van de camera die u met de lens gebruikt.
■ De ondersteunde functies van dit product zijn afhankelijk van het model camera.
■ Voor gedetailleerde informatie met betrekking tot compatibiliteit bezoekt u het gecertificeerde servicecentrum of stelt u uw vraag op het berichtenbord op onze startpagina.

#### ■ Naam van elk onderdeel

① Behuizing
② Afstandschaal en diafragma index
③ Focusering
④ Kap
⑤ Afstandsschaal
⑥ Diafragmaring

#### ■ Plaatsen en losmaken van de lens

■ De lens plaatsen
Verwijder de lensdop aan de voor- en achterkant van de lens.
Lijn de vattingsindex die op de lens is aangegeven uit met de vattingsindex die op de cameravetting is aangegeven.
Draai de lens in elke montage-richting van de camera totdat er een klikgeluid klinkt.
■ De lens losmaken
Verwijder de lens door de lens ontkoppelknop op de camera in te drukken en de lens tegen de klok in te draaien totdat de lens stopt.

#### ■ Focusaanpassing

■ De VDSLR 14mm T3.1 MK2 lens is een handmatige focuslens en je kunt de focus instellen door aan de focusring van een object te draaien.
Maak een foto wanneer het onderwerp op het LCD scherm duidelijk wordt door de focusring naar links of rechts te draaien.
Afhankelijk van de camera kunt u de juiste focus instellen met behulp van het indicatiesignaal.

#### ■ Diafragma-aanpassing

■ U kunt de scherptediepte en de helderheid voor de VDSLR 14mm T3.1 MK2 lens aanpassen door aan de diafragma instelling te draaien
De aanpassing van T3.1 tot T22 is beschikbaar.

### ! Veiligheidsmaatregelen

■ Kijk door de lens of de camera nooit naar de zon of een andere sterke lichtbron.
Dit kan tot blindheid leiden.
■ Bewaar de lens nooit zonder lensdop in direct zonlicht, zoals in een voertuig.
Direct zonlicht dat op de lens staat kan een geconcentreerd licht veroorzaken, wat tot brand kan leiden.
■ Houd de lens buiten bereik van kinderen.
Als u dit niet doet, dan kan dit tot ongevalen of verwondingen leiden.

### ! Opgelet bij gebruik

■ Om de lens veilig te gebruiken, schakelt u de camera uit voordat u de lens plaatst of verwijderd.
■ Druk niet hard op de lens zodra deze op de camera is bevestigd.
Dit kan leiden tot schade aan de lens en/of de camerabevestigingspunten.
■ Het gebruik van een stevig statief wordt aanbevolen.
Als een zwak statief gebruikt wordt, kan het statief omvallen en kunnen de camera en/of lens schade oplopen.
■ Als de lens op een warme plek wordt bewaard, kan er schade of vervorming optreden, wat kan leiden tot prestatieproblemen.
■ Let op dat de lens niet nat wordt van water of andere vloeistoffen en bewaar de lens altijd op een droge plek met voldoende ventilatie.
■ Als de lens nat is of als u de lens met natte handen gebruikt, kan het product defect worden of brand of een elektrische schok optreden.
■ Vermijd direct zonlicht en bewaar de lens niet in de buurt van naftaleen of motenballen.
■ Gebruik de lens niet in een omgeving met drastische temperatuurschommelingen.
Als u een lens die in een koude omgeving is geweest meeneemt naar een warme omgeving, kan het vocht in de lucht zich binnen of buiten de lens concentreren en tot een defect of schimmelvorming leiden.
Houd de lens in zo'n geval in een plastic zak of een cameratas en haal deze er pas uit als de temperatuur van de lens ongeveer overeenkomt met die van de omgevingstemperatuur.
■ Als het lensoppervlak vies wordt, stof deze dan af met een lensblazer of een borstelje en veeg hem schoon met een droge doek (tissue, katoenen doek, etc.).
■ Als u de lens afstof of schoonmaakt, gebruik dan ethanol of lensreiniger en gebruik nooit biologische oplosmiddelen zoals thinner, alcohol of benzine.

### ■ Productspecificaties

Naam model	VDSLR 14mm T3.1 MK2							
Beeldhoek	Full Frame(1:1x)	115.7 °						
	Super 35	98.4 °						
	APS C (1:1.5x)	92.5 °						
	APS C (1:1.6x)	89.1 °						
	MFT (1:2x)	72.7 °						
Minimale focusafstand	0.28m (0.92ft)							
Aantal diafragma lamellen	9</							